

Job

Chapter 24

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 [וִידְעוּ] עֲתִים נִצְפְּנוּ לֹא־ מִשְׁרֵי מְדוּעַ
y-los-que-lo-conocen los-tiempos son-escondidos no- de-Shadday Por-qué
[H3045](#) [H6256](#) [H6845](#) [H3808](#) [H7706](#) [H4069](#)
יָמָיו: חֲזוּ לֹא־ (וִידְעוּ)
sus-días? ven no- (y-los-que-lo-conocen)
[H3117](#) [H2372](#) [H3808](#) [H3045](#)

PUESTO que no son ocultos los tiempos al Todopoderoso, ¿por qué los que le conocen no ven sus días?

2 נִבְלֹת וְשִׁנּוּ עָדָר גָּזְלוּ וַיִּרְעוּ:
y-apacientan. roban rebaño mueven; Linderos
[H1497](#) [H5739](#) [H5381](#) [H1367](#)

Traspasan los términos, roban los ganados, y apacientanlos.

3 חֲמֹר יְתוּמִים יִחַבְלוּ שׁוֹר אֶלְמָנָה:
Al-asno-de los-huérfanos toman-en-prenda llevan; la-viuda.
[H2543](#) [H3490](#) [H7794](#) [H0490](#)

Llévanse el asno de los huérfanos; prenden el buey de la viuda.

4 יִטּוּ אֲבוֹנִים מִדֶּרֶךְ יַחַד חָבְאוּ עֲנִי־ אֶרֶץ:
Desvían a-los-necesitados del-camino; juntos se-esconden los-pobres-de- la-tierra.
[H5186](#) [H0034](#) [H1870](#) [H2244](#) [H6035](#) [H0776](#)

Hacen apartar del camino á los menesterosos: y todos los pobres de la tierra se esconden.

5 הֵן וּפְרָאִים בְּמִדְבָּר יֵצְאוּ בַּפֶּעַל מִשְׁחָרַי לִטְרֹף:
He-aquí, asnos-salvajes en-el-desierto salen en-su-trabajo en-su-madrugando por-la-presa;
[H2005](#) [H6501](#) [H3318](#) [H6467](#) [H7836](#) [H2964](#)
עֲרָבָה לָחֶם לֹא לַנְּעָרִים:
el-desierto es-pan para-él para-los-jóvenes.
[H6160](#) [H3899](#) [H5288](#)

He aquí, como asnos monteses en el desierto, salen á su obra madrugando para robar; el desierto es mantenimiento de sus hijos.

6 בִּשְׂדֵה בְּלִילוֹ [וְקִצְרוֹ] (וְקִצְרוֹ) וְכָרִם רָשַׁע יִלְקְשׁוּ:
En-el-campo su-forraje siegan siegan y-la-viña-del (siegan) impío rebuscan.
[H1098](#) [H3754](#) [H7563](#) [H3953](#)

En el campo siegan su pasto, y los impíos vendimian la viña ajena.

7 עָרֹם יָלִינוּ מִבְּלִי לְבוּשׁ וְאֵין כִּסּוֹת בְּקֶרֶח:
Desnudos pasan-la-noche sin ropa y-no-hay cobertura en-el-frío.
[H6174](#) [H1097](#) [H3830](#) [H0369](#) [H3682](#) [H7135](#)

Al desnudo hacen dormir sin ropa, y que en el frío no tenga cobertura.

8 מִזֶּרֶם הָרִים יִרְטְבוּ וּמִבְּלִי מִחֻהָ חֲבָקוּ צוּר:
De-la-lluvia-de los-montes se-mojan y-por-falta-de refugio abrazan- la-roca.
[H2230](#) [H2022](#) [H7372](#) [H1097](#) [H4268](#) [H2263](#) [H6697](#)

Con las avenidas de los montes se mojan, y abrazan las peñas sin tener abrigo.

יִחְבְּלוּ:	עָנִי	וְעַל-	יְתוֹם	מִשְׁדֵּר	יִנְזְלוּ	9
toman-prenda.	el-pobre	y-sobre-	al-huérfano	del-pecho	Arrebatan	
	H6041	H5764	H3490		H1497	

Quitan el pecho á los huérfanos, y de sobre el pobre toman la prenda.

עֲמָר:	נִשְׂאוּ	וְרָעִים	לְבוֹשׁ	בְּלִי	הֵלְכוּ	עֲרוֹם	10
gavillas.	cargan	y-hambrientos	ropa	sin	andan	Desnudos	
	H5375	H7457	H3830	H1097	H1980	H6174	

Al desnudo hacen andar sin vestido, y á los hambrientos quitan los hacecillos.

וַיֵּצְמְאוּ:	דָּרְכוּ	יִקְבִּים	יִצְתְּרוּ	שׁוּרָתָם	בֵּין-	11
y-tienen-sed.	pisan	los-lagares	exprimen-aceite;	sus-muros	Entre-	
H6770	H1869	H3342	H6671		H0996	

De dentro de sus paredes exprimen el aceite, pisan los lagares, y mueren de sed.

וְאֵלֹהִים	תִּשְׁוַע	חֲלָלִים	וְנַפְשֵׁ-	יִנְאָקוּ	וּמֹתִים	מֵעִיר	12
y-Eloah	clama-por-ayuda	los-heridos	y-el-alma-de	gimen	los-moribundos	Desde-la-ciudad	
H0433	H7768		H5315	H5008	H4962		

לֹא-	יָשִׁים	תִּפְּלֶה:
no-	pone	reproche.
H3808		H8604

De la ciudad gimen los hombres, y claman las almas de los heridos de muerte: mas Dios no puso estorbo.

וְלֹא	דְּרָכָיו	הִכִּירוּ	לֹא-	אֹרֶךְ	בְּמַרְדֵּי-	הָיוּ	וְהָמָה	13
y-no	sus-caminos	conocieron	no-	la-luz;	de-los-que-se-rebelan-contra-	fueron	Ellos	
H3808	H1870		H3808	H0216	H4775	H1961	H1992	

בְּנִתִּיבָתָיו:	יָשְׁבוּ
en-sus-sendas.	permanecieron
	H3427

Ellos son los que, rebeldes á la luz, nunca conocieron sus caminos, ni estuvieron en sus veredas.

יְהִי	וּבַלַּיְלָה	וְאֶבְיוֹן	עָנִי	יִקְטֹל-	רוֹצֵחַ	יָקוּם	לְאֹרֶךְ	14
es	y-en-la-noche	y-al-necesitado	al-pobre	mata-	el-asesino;	se-levanta	A-la-luz	
H1961	H3915	H0034	H6041	H6991	H7523		H0216	

כְּנֹגֵב:
como-el-ladrón.
H1590

A la luz se levanta el matador, mata al pobre y al necesitado, y de noche es como ladrón.

וְסִתְרָה	עֵין	תִּשְׁוֶרְנִי	לֹא-	לֵאמֹר	נֶשֶׁךְ	שְׁמֶרָה	וְנֹאֲרָךְ	וְעֵין	15
y-cubierta-de	ojo;	me-verá	No-	diciendo:	el-crepúsculo	espera	adúltero	Y-el-ojo-del	
		H7789	H3808	H0559	H5399	H8104	H5003		

פָּנִים	יָשִׁים:
rostro	pone.
H6440	

El ojo del adúltero está aguardando la noche, diciendo: No me verá nadie: y esconde su rostro.

אֹרֶךְ:	יָדְעוּ	לֹא-	לָמוֹ	תִּתְמֹנוּ-	יוֹמָם	בָּתִּים	בְּחֹשֶׁךְ	חָתַר	16
la-luz.	conocen	no-	para-ellos;	se-sellan-	de-día	las-casas;	en-la-oscuridad	Excava	
H0216	H3045	H3808		H2856	H3119		H2822	H2864	

En las tinieblas minan las casas, que de día para sí señalaron; no conocen la luz.

17 כי ויחדיו בקר למו צלמות כי יכיר
Porque juntos la-mañana para-ellos es-sombra-de-muerte; reconoce porque-
[H1242](#) [H6757](#)
צלמות: בלהות
la-sombra-de-muerte. los-terrores-de
[H6757](#) [H1091](#)

Porque la mañana es á todos ellos como sombra de muerte; si son conocidos, terrores de sombra de muerte los toman.

18 קל- והוא על- פני- מים תקלל חלקתם בארץ לא-
Ligero- es-él sobre- la-faz-de- las-aguas; es-maldita su-porción en-la-tierra; no-
[H7031](#) [H1931](#) [H6440](#) [H4325](#) [H7043](#) [H0776](#) [H3808](#)
כרמים: נדף יפנה
las-viñas. por-el-camino-de se-vuelve
[H3754](#) [H1870](#) [H6437](#)

Son instables más que la superficie de las aguas; su porción es maldita en la tierra; no andarán por el camino de las viñas.

19 ציה גם- חם ינזלו מימי- שגל שאלו חטאו:
Sequía también- calor arrebatan las-aguas-de- así-el-Seol a-los-que-pecaron.
[H6723](#) [H1571](#) [H2527](#) [H1497](#) [H4325](#) [H7950](#) [H7585](#) [H2398](#)

La sequía y el calor arrebatan las aguas de la nieve; y el sepulcro á los pecadores.

20 ישכחיו ורחם מתקן רמה עוד לא יזכר
Lo-olvidará el-vientre; se-deleita-en-él el-gusano; más no- será-recordado
[H7911](#) [H7358](#) [H4988](#) [H7415](#) [H5750](#) [H3808](#) [H2142](#)
עולה: כעץ ותשבר
la-injusticia. como-árbol y-será-quebrada
[H6086](#) [H7665](#)

Olvidaráse de ellos el seno materno; de ellos sentirán los gusanos dulzura; nunca más habrá de ellos memoria, y como un árbol serán los impíos quebrantados.

21 רעה עקרה לא תלד לאלמנה לא יטיב:
Que-devora a-la-estéril que-no da-a-luz y-a-la-viuda no hace-bien.
[H6135](#) [H3808](#) [H3205](#) [H0490](#) [H3808](#) [H3190](#)

A la mujer estéril que no paría, afligió; y á la viuda nunca hizo bien.

22 ומשך אבירים בכחו יקום ולא יאמין בתיין:
Y-arrastra a-los-poderosos con-su-fuerza; se-levanta y-no- hay-confianza en-la-vida.
[H4900](#) [H0047](#) [H3808](#) [H0539](#)

Mas á los fuertes adelantó con su poder: levantóse, y no se da por segura la vida.

23 יתן לו לבטח וישען עיניהו על דרכיהם:
Le-da- a-él seguridad y-se-apoya; y-sus-ojos están-sobre- sus-caminos.
[H5414](#) [H0983](#) [H8172](#) [H1870](#)

Le dieron á crédito, y se afirmó: sus ojos están sobre los caminos de ellos.

יִקְפָּצוּן	כָּל	וְהִמְכּוּ	וְאֵינָם	וּמֵעַט	רָמוּ	24
son-recogidos;	como-todos	y-son-abatidos	y-no-están;	un-poco	Se-elevan	
H7092	H3605	H4355	H0369	H4592	H7426	
	וְמָלוּ:	שִׁבְלֵת	וּכְרָאשׁ			
	son-cortados.	la-espiga	y-como-la-cabeza-de			

Fueron ensalzados por un poco, mas desaparecen, y son abatidos como cada cual: serán encerrados, y cortados como cabezas de espigas.

ס	מִלִּי:	לֹא	וַיִּשֶׁם	יִכְזֹּבֵנִי	מִי	אָפּוּ	לֹא	וְאִם-	25
S	mi-palabra?	en-nada	y-pondrá	me-desmentirá	quién	entonces	no	Y-si-	
	H4405	H0408		H3576	H4310	H0645	H3808		

Y si no, ¿quién me desmentirá ahora, ó reducirá á nada mis palabras?